

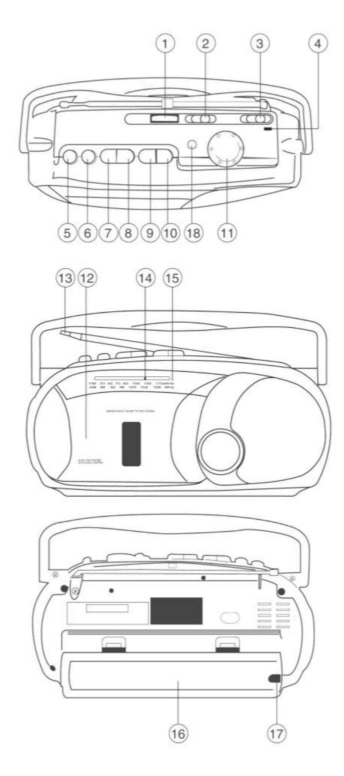
Radio Cassette Grabador

NVR-416T



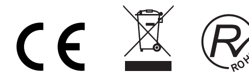
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES



UBICACIÓN DE LOS MANDOS

1. Control de volumen
2. Interruptor de función
3. Selector de frecuencia
4. Micrófono
5. Botón Pausa
6. Botón Detener/Expulsar
7. Botón Avance rápido
8. Botón Retroceso
9. Botón Reproducción
10. Botón Grabar
11. Rueda de sintonización
12. Puerta del casete
13. Antena telescópica FM
14. Indicador de dial
15. Escala del dial
16. Compartimento de las pilas
17. Entrada del cable de alimentación CA
18.- Salida Auriculares





FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y CONEXIÓN

FUNCIONAMIENTO CON PILAS
* Coloque el interruptor de FUNCIÓN (2) en la posición TAPE.
* Retire la cubierta del compartimento de las pilas. (16)
* Introduzca cuatro pilas de tamaño D.
* Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de las pilas. (16)

Nota:
*Compruebe con regularidad el estado de las pilas. Deben cambiarse las pilas viejas o gastadas.
* Si la unidad no se va a utilizar durante un largo período de tiempo o si está funcionando únicamente con alimentación CA, quite las pilas para evitar que suelten líquido y dañen la unidad.

FUNCIONAMIENTO CA
* Enchufe el cable de alimentación en la salida CA (127V/220V, 60Hz/50Hz)
Nota:
*Esta radio no puede funcionar con pilas si el cable CA está conectado a la unidad.

CONEXIONES
* Salida Estéreo Auriculares
Nota: Cuando conecte los auriculares (3.5mm) se silenciará el sonido desde el altavoz de la unidad.

FUNCIÓN
INTERRUPTOR DE FUNCIÓN
* Posición RADIO para:
  - Escuchar la radio
  - Grabar un casete de la radio
* Posición TAPE para:
  - Reproducir un casete
  - Grabar a través del micrófono incorporado (4)

AJUSTE DEL VOLUMEN
VOLUMEN
El nivel de sonido reproducido por el altavoz o los auriculares estéreo se ajusta con el control de VOLUMEN (1).
Nota:
Durante la grabación el ajuste del control de VOLUMEN (1) sólo afecta al sonido del monitor, no al contenido de la grabación.



RADIO

FUNCIONAMIENTO

* Coloque el interruptor de FUNCIÓN (2) en la posición RADIO.
* Seleccione la frecuencia de radio deseada con el SELECTOR DE FRECUENCIA (3).

La escala del dial muestra la frecuencia en MHz (para FM) o kHz (para AM).
* Gire la RUEDA DE SINTONIZACIÓN (11) hasta que dé con la emisora de radio deseada.
* Para apagar la radio coloque el interruptor de FUNCIÓN (2) en la posición TAPE.

ANTENA

NO CONECTE LA ANTENA FM A UNA ANTENA EXTERNA

* Para la recepción de FM despliegue la antena telescópica (13). Para mejorar la recepción, incline y gire la antena (13).

Reduzca su longitud si la señal de FM es demasiado fuerte (está muy cerca de un transmisor).
* Para la recepción de AM las señales se captan a través de una antena de ferrita incorporada.

Gire la propia radio para mejorar la recepción.

GRABADOR DE CASSETTES

BOTONES

* Botón DETENER/EXPULSAR (6)

Púlselo mientras esté funcionando para detener todas las operaciones. Púlselo de nuevo para abrir la puerta del casete.

* Botón AVANCE RÁPIDO (7) y botón RETROCESO (8).

Pulse para pasar rápido la cinta sea hacia adelante o hacia atrás.

* Botón REPRODUCIR (9)

Pulse para iniciar la reproducción.

* Botón PAUSA (5)

Pulse para detener momentáneamente el funcionamiento de la cinta. Púlselo de nuevo para reanudar su funcionamiento.

* Botón GRABAR (10)

Pulse para empezar a grabar. El botón REPRODUCIR (9) se activará automáticamente.

INTRODUCIR Y QUITAR EL CASSETTE

* Pulse el botón DETENER/EXPULSAR (6) para abrir la puerta del casete.
* Introduzca un cassette en la posición correcta una vez abierta la puerta. La sección expuesta debe estar hacia arriba (el lado a reproducir mirando hacia usted).
* Cierre totalmente la puerta del cassette antes de empezar.
* Una vez terminado, pulse el botón DETENER/EXPULSAR (6) para abrir la puerta del cassete y quitar la cinta.

REPRODUCIR EL CASSETE

* Coloque el interruptor de FUNCIÓN (2) en la posición TAPE.
* Pulse el botón DETENER/EXPULSAR (6).
* Introduzca una cinta ya grabada en el compartimento del cassete.
* Cierre la puerta con suavidad.
* Pulse el botón REPRODUCIR (9) para iniciar la reproducción.
* Ajuste el control de VOLUMEN (1) hasta obtener el nivel de sonido deseado.
* Pulse el botón DETENER/EXPULSAR (6) cuando haya terminado.





GRABACIÓN
Grabar de la radio:
* Coloque el interruptor de FUNCIÓN (2) en la posición RADIO.
* Sintonice la emisora de radio deseada.
* Abra la puerta del compartimento del cassette (12) pulsando el botón DETENER/EXPULSAR (6) e introduzca una cinta en blanco en dicho compartimento. Cierre la puerta con suavidad.

* Pulse el botón GRABAR (10) y el botón REPRODUCIR (9) a la vez para iniciar el proceso de grabación.
*Pulse el botón DETENER/EXPULSAR (6) cuando haya terminado.
Nota:
Puede controlar la reproducción durante la grabación. Puede ajustar el sonido con el control de VOLUMEN (1). Este ajuste no afecta al contenido de la grabación.

Grabación a través del micrófono
* Coloque el interruptor de FUNCIÓN (2) en la posición MIC.
* Abra la puerta del compartimento del cassete (12) pulsando el botón DETENER/EXPULSAR (6) e introduzca una cinta en blanco en dicho compartimento. Cierre la puerta con suavidad.
* Pulse el botón GRABAR (10) y el botón REPRODUCIR (9) a la vez para iniciar el proceso de grabación. Este proceso grabará las señales que se reciban a través del micrófono incorporado a la unidad (4).
*Pulse el botón DETENER/EXPULSAR (6) cuando haya terminado.
Nota:
No es posible controlar la grabación que se está realizando a través del MICRÓFONO.

Cómo evitar el borrado accidental
Para evitar que una grabación, de la cara A del cassete, por ejemplo, se borre accidentalmente, rompe la lengüeta en la parte posterior de la cinta. De esta manera ya no es posible grabar en la cara A. Si desea que la cara A vuelva a ser grabable, cubra de nuevo la abertura con cinta adhesiva.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES
Parada automática
Esta unidad se apagará automáticamente al final de la cinta, sea durante la reproducción o la grabación.



MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

* Los productos electrónicos de este tipo no deben exponerse nunca a temperaturas extremas ni a una humedad muy alta. Así se asegura un funcionamiento normal durante mucho tiempo. No coloque nunca la unidad en zonas de baño ni cerca de fogones o radiadores.
* Si es necesario, limpie la unidad con un trapo humedecido únicamente con agua. Asegúrese de que la unidad esté desconectada de la toma de corriente CA.
* Los cabezales del cassette están en contacto constante con las cintas móviles. Si se manchan de polvo o suciedad, se producirá un deterioro de su funcionamiento, tal como poco volumen, distorsión o fluctuaciones. Pude limpiarlos con cuidado utilizando un paño y alcohol.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Vuelva a leer atentamente las instrucciones para asegurarse de que la unidad esté funcionando adecuadamente. Compruebe la lista siguiente antes de llevar a su proveedor local la unidad para repararla.

SÍNTOMA	CAUSA
No sale sonido a través de los altavoces.	El control de volumen está demasiado bajo.
La radio no funciona.	El interruptor de FUNCIÓN está en la posición TAPE.
Hay demasiada electricidad estética durante la recepción de FM.	La antena no está correctamente posicionada.
No se puede introducir un casete en el compartimento.	La cinta se ha introducido en la dirección errónea.
El botón REPRODUCIR no se bloquea en su posición cuando hay una cinta metida.	La cinta ha llegado al final y la función auto-detener se ha activado.
No se puede pulsar el botón GRABAR cuando hay una cinta metida.	Se ha introducido una cinta a la que se ha quitado la lengüeta de seguridad.
No se reproduce en posición TAPE.	El botón PAUSA está pulsado.
El sonido es débil o suena distorsionado durante la reproducción.	El cabezal de grabación/reproducción está sucio.
No se puede borrar completamente una grabación anterior.	El cabezal de borrado está sucio.

Si tras haber consultado esta lista la unidad sigue sin funcionar correctamente, acuda a nuestro centro técnico más cercano para repararlo. No trate de arreglarlo usted mismo. Consulte con personal de servicio técnico cualificado.

No debe exponer este aparato a salpicaduras o mojaduras ni debe colocar sobre él objetos que contengan líquidos, tales como un jarrón.



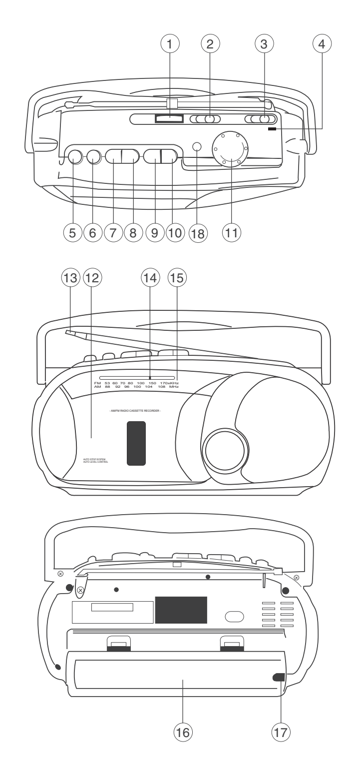
Este símbolo sobre el producto o en las instrucciones quiere decir que su equipamiento eléctrico y electrónico debería ser depositado al final de su vida útil por separado de la basura domestica. Hay sistemas de recogida para el reciclaje en toda la UE. Para más información, consulte con las autoridades locales o con la tienda donde adquirió el reproductor

“Para dar cumplimiento a la Norma UNE EN-60065, indicamos que si el cable flexible se daña, únicamente puede ser sustituido por un taller de reparación reconocido por el fabricante NEVIR, S.A., ya que se necesitan herramientas especiales”





INSTRUCTION MANUAL



CONTROL LOCATION

1. Volume Control
2. Function Switch
3. Band Selector
4. Built-in Condenser Microphone
5. Pause Button
6. Stop/Eject Button
7. Fast Forward Button
8. Rewind Button
9. Play Button
10. Record Button
11. Tuning Knob
12. Cassette Door
13. FM Telescopic Antenna
14. Dial Pointer
15. Dial Scale
16. Battery Compartment
17. AC Power Cord Socket
18. Headphone Jack





POWER SUPPLY AND CONNECTION

BATTERY OPERATION

- Set the FUNCTION switch (2) to the TAPE position.
- Remove the battery compartment cover. (16)
- Insert four D-size batteries.
- Replace the battery compartment cover. (16)

Note:

- Check your batteries regularly. Old or exhausted batteries should be replaced.
- If the unit is not going to be used for a long period of time or is being run exclusively on an AC power supply, remove the batteries to avoid leaking and damage to the unit.

AC OPERATION

- Plug the Power Cord into an AC outlet. (127V/220V, 60Hz/50Hz)

Note:

- This radio cannot be operated by batteries if the AC power cord is connected to the unit.

CONNECTION

- Stereo Headphone Jack (18)

Note:

Connecting Stereo Headphones (3.5mm) will mute the sound from the main speaker.

FUNCTION

FUNCTION SWITCH

- Position to RADIO for:
  - -Radio reception
  - -Cassette recording from the radio
- Position to TAPE for:
  - -Cassette playback
  - -Recording from built-in Condenser Microphone (4)

SOUND ADJUSTMENT

VOLUME

The level of sound reproduced by the loudspeaker or Stereo Headphones is adjusted by the VOLUME control (1).

Note:

During recording, adjusting the VOLUME control (1) only affects the monitor sound and not the content of recording.



RADIO

OPERATION

- Set the FUNCTION switch (2) to the RADIO position.
- Select the desired radio frequency band with the BAND SELECTOR (3). The Dial Scale shows the frequency in MHz (for FM) or kHz (for AM).
- Turn the TUNING KNOB (11) until desired radio station has been tuned in.
- To turn off the radio, set the FUNCTION Switch (2) to the TAPE position.

ANTENNA

DO NOT CONNECT FM ANTENNA TO AN EXTERNAL ANTENNA

- For FM reception, pull out the telescopic antenna (13). To improve reception, incline and turn the antenna (13).
  Reduce its length if the FM signal is too strong (very close to a transmitter).
- For AM reception, the signals are picked up through the built-in ferrite antenna. Rotate the radio itself to receive an optimum reception.

CASSETTE RECORDER

CONTROLS

- STOP/EJECT button(6)
  During operation, depress to stop all deck operation. Press again to open the cassette door.
- FAST FORWARD button(7) and REWIND button(8)
  Press to rapidly advance the tape in either forward or reverse direction.
- PLAY button(9)
  Press to start playback.
- PAUSE button(5)
  Press to stop tape operation temporarily. Press again to resume tape operation.
- RECORD button(10)
  Press to start recording. PLAY button(9) will be activated automatically.

INSERTION AND REMOVAL OF CASSETTE TAPE

- Press the STOP/EJECT button (6) to open the cassette door.
- Insert a cassette into the holding position on the inside of the cassette door, with the exposed section upward (playback side facing you).
- Close the cassette door securely before starting.
- When finished, press the STOP/EJECT button (6) to open the cassette door and remove your cassette tape.

CASSETTE PLAYBACK

- Set the FUNCTION switch (2) to the TAPE position.
- Press the STOP/EJECT button (6).
- Insert a pre-recorded tape into the cassette compartment.
- Close the door gently.
- Press the PLAY button (9) to activate playback.
- Adjust the VOLUME control (1) to the desired sound level.
- Press the STOP/EJECT button (6) when finished.





RECORDING

Recording from Radio

- Set the FUNCTION switch (2) to the RADIO position.
- Tune in desired radio station.
- Open the Cassette Compartment Door (12) by pressing the STOP/EJECT button (6) and insert a blank tape into the cassette compartment. Close the door gently.
- Press the RECORD button (10) and PLAY button (9) simultaneously to start the recording process.
- Press the STOP/EJECT button (6) when finished.

Note:

You may want to monitor playback during recording. You can adjust the sound with the VOLUME control (1). This adjustment does not affect the content of recording.

Recording from Built-in Condenser Microphone

- Set the FUNCTION switch (2) to the MIC position.
- Open the Cassette Compartment Door (12) by pressing the STOP/EJECT button (6) and insert a blank tape into the cassette compartment. Close the door gently.
- Press the RECORD button (10) and PLAY button (9) simultaneously to start the recording process. This process will record the signals that are received by the built-in Condenser Microphone (4).
- Press the STOP/EJECT button (6) when finished.

Note:

Monitoring during MICROPHONE recording is not possible.

Prevention Against Accidental Erasure

To prevent a recording, e.g. side A, on the cassette tape from being erased accidentally, break off the tab on the rear of the tape. Now, recording on side A is no longer possible. If you wish to make side A recordable again, cover the hole with adhesive tape.

SPECIAL FEATURES

Automatic Stop

During playback or recording, the unit will shut itself off automatically at the end of tape.



MAINTENANCE & CARE

- Electronic products of this kind should never be subjected to extreme temperature nor high humidity to ensure normal functioning for a long lifetime. For instance, never place the unit in bathing areas nor around stoves and radiators.
- If necessary, clean the unit with a piece of cloth dampened with water only. Make sure the unit is disconnected from an AC power outlet.
- The heads and capstans of the cassette are in constant contact with moving tapes. If dirt and dust adheres to them, deterioration of performance, such as sound decrease, distortion or fluctuation will result. A cloth and alcohol can be used to clean the heads and capstans carefully.

TROUBLESHOOTING

Carefully re-read the instructions to make sure the unit is being operated properly. Check the following before you take your unit to the local dealer for repair.

SYMPTOM	CAUSE
There is no sound from the speakers.	- The Volume control is set too low. - Headphones are connected to the unit.
The radio does not work.	The FUNCTION switch is in the TAPE position.
There is excessive static during FM reception.	The antenna is not properly positioned.
A cassette cannot be inserted into the compartment.	The tape is inserted in the wrong direction.
The PLAY button does not lock in position after inserting cassette tape.	The tape is at its end and auto-stop function is in operation.
The RECORD button cannot be pressed down with a cassette tape inside.	A tape with its safety tab removed has been inserted.
The TAPE does not play.	The PAUSE button is depressed.
The sound is weak or distorted during tape playback.	The record/playback head is dirty.
A previous recording cannot be completely erased.	The erase head is dirty.

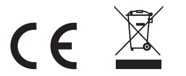
If you find the unit is not working properly after checking the above chart, please take it to your nearest Services Centre. Do not attempt to repair it by yourself. Refer all servicing to qualified service personnel.

This product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



This symbol indicates that when the end-user wishes to discard this product, it must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling. By separating this products from other household-type waste, the volume of waste sent to incinerators or land fields is reduced and natural resources will thus be conserved.

“In order to fulfill ruling UNE EN-60065, we indicate that if the flexible wire is damaged, it can only be substituted by a technical service recognized by NEVIR, S.A., as per special tooling is required”





DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

NEVIR, S.A. declara bajo su responsabilidad que el aparato indicado cumple los requisitos de las siguientes directivas:

DIRECTIVA EMC
EN55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN61000-3-2:2006+A1:2009
EN61000-3-3:2008
EN55020:2007
EN61000-4-2:2009
EN61000-4-4:2004+A1:2010
EN61000-4-5:2006
EN61000-4-6:2009
EN61000-4-8:2001
EN61000-4-11:2004

LOW VOLTAGE DIRECTIVA EEC
EN60065-1:2006

Descripción del aparato: Radio Cassette Grabador

Modelo NEVIR: NVR-416T

Importador: **NEVIR, S.A**.

Dirección del importador: **Nevir S.A.**
C/ Canteros, 14
Parque Empresarial Puerta de Madrid
28830 San Fernando de Henares - Madrid



Anexo V, según Real Decreto 1787/1996, de 19 de julio

Declaración de conformidad para equipos receptores

Responsable del mantenimiento de las especificaciones técnicas declaradas:

Nombre o razón social: Nevir, S.A.
Dirección: C/ Canteros 14, Parque Empresarial Puerta de Madrid
28830 San Fernando de Henares - Madrid
Teléfono: 902 767 777, •**Fax:** 91-754 24 18
Documento de identificación (CIF / NIF): A-28/966307

Declara que:

El equipo: Radio Cassette Grabador

Marca: NEVIR
modelo: NVR – 416T
tiene incorporadas las siguientes funcionalidades y sólo éstas:
Radio AM /FM con Cassette
Y es conforme a la normativa de telecomunicaciones siguiente:
Orden 29-07-96 y Orden 18-12-96

